

Inhalt

DOROTHEE HELLER Einleitung.....	7
------------------------------------	---

A. *Theoretische und methodische Fragen*

ANTONIE HORNUNG Fachkommunikation im Kontext <i>Transnationaler Germanistik</i>	19
--	----

ASTRID ENSSLIN Möglichkeiten und Perspektiven korpusbasierter Fachtextanalyse	31
---	----

VERENA LYDING / STEFANIE ANSTEIN / STEFANOS PETRAKIS Aspekte der Interdisziplinarität beim Einsatz von Korpora in der Fachtextanalyse	51
---	----

DAGMAR KNORR Wissenschaftliches Schreiben und Arbeiten im Spannungsfeld fachlicher und medialer Kompetenz.....	75
--	----

B. *Wissenschaftliche Texte im Sprachvergleich Deutsch-Italienisch*

DOROTHEE HELLER Kommentieren und Orientieren. Anadeixis und Katadeixis in soziologischen Fachaufsätzen	105
--	-----

ALESSANDRA LOMBARDI
Tempus der Wissenschaft. Eine kontrastive Fallstudie
zu deutschen und italienischen Artikeln des *Annali*-Korpus 139

ANTONELLA NARDI
Subordinierende und koordinierende Satzverknüpfung in
sozialwissenschaftlichen Texten. Eine Pilotstudie 181

GABRIELLA CAROBBIO
Kommentierendes Handeln in wissenschaftlichen Vorträgen.
Prozedurale Leistungen von *jetzt/nun* und *ora/adesso* 221

C. *Fachsprache und Nicht-Fachsprache: Schnittstellen*

ANDREA ABEL / STEFANIE ANSTEIN / ISABELLA TIES
Ansätze einer intralingualen kontrastiven Korpuslinguistik –
aufgezeigt am Beispiel administrativer Rechtstexte
aus Deutschland, Österreich und Südtirol..... 239

RENATA ZANIN
Administrative Fachsprache an der Schnittstelle
zwischen Experten- und Laienkommunikation:
Fallstudien aus Südtirol 267

ERNST KRETSCHMER
Das „ungesprochen wort“. Die Sprache der Religion
im Deutschen und Italienischen 287

Zu den Autorinnen und Autoren 313